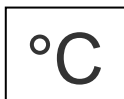


## NEWS 01 / 2007

1. **Weltneuheit: Libero** – Der unabhängige PDF-Logger®  
Die neue Ära der Kühlketten - Überwachung
2. neue elproLOG Software: Version 3.50 - elproLOG SUITE
3. Übersicht berührungslose Temperatur - Messgeräte
4. Preisänderung HOTDOG DT1
5. Weihnachten 2007

## Libero

Der unabhängige PDF-Logger®  
Temperaturauswertung ohne  
Software über USB - Port



# 1. **Weltneuheit: Libero** – Der unabhängige PDF-Logger®

## Temperaturlauswertung ohne Software

Ab sofort ist für den weltweiten Warentransfer nur noch ein einziges Gerät zur Temperaturüberwachung nötig, ohne spezielle Software beim Empfänger. Dadurch wird das Kühlketten-Monitoring optimiert und die Kosten reduziert. Eine Systemeinführung und Personaleinschulung ist wesentlich vereinfacht und beim Empfänger ist keine Software-Validierung mehr notwendig.



Dieses einmalige Gerät ist der PDF Logger® **Libero** von ELPRO.

Der **Libero** kann in die USB-Schnittstelle jedes PC's gesteckt werden und generiert automatisch eine PDF/A-Datei, die überall problemlos gelesen werden kann. **Libero** von ELPRO, der weltweit erste PDF-Logger® nach ISO-Standard 19005-1-Document Management, läutet eine neue Ära im Kühlketten-Monitoring ein.

Die einzigartigen Eigenschaften des **Libero** PDF Logger®'s:

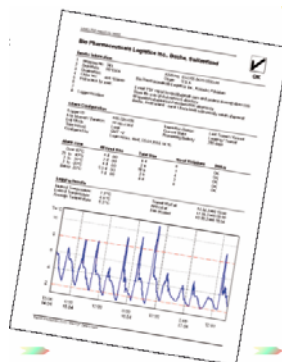
- Alles eingebaut: Temperatur Datenlogger und PDF-Generator
- Keine Software beim Empfänger
- Einfache Anwendung und schnelle Entscheidungsgrundlage
- Kein Kabel oder Interface
- Volle Kontrolle des Absenders dank weltweit gleichem, vordefiniertem und kundenspezifisch anpassbarem Report
- Keine Fehlmanipulationen
- Schnelle Verfügbarkeit und Weiterverarbeitung der Daten



### GESICHERTE QUALITÄT

- PDF/A ist ein neuer ISO Standard
- Alarmindikatoren gemäß WHO Standard
- Unterstützt Konformität mit FDA Standard 21 CFR 11
- Validierungszertifikat und IQ/OQ - Dokumente

LIBERO wird in die USB-Schnittstelle eines Computers gesteckt.



Der eingebaute PDF-Datei-Generator erzeugt automatisch einen Auswertebereich mit allen relevanten Informationen.

Der Report kann als PDF-Datei abgespeichert, ausgedruckt oder per E-Mail versandt werden. Alle Rohdaten sind manipulier-sicher im PDF-File eingebettet. (Weiterverarbeitung mit elproLOG-Software)



.... Fordern Sie jetzt den neuen **Libero** - Prospekt an

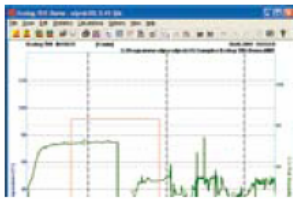
oder Download unter: [www.pelan.at/prospekte/Libero-Prospekt\\_PELAN\\_Web.pdf](http://www.pelan.at/prospekte/Libero-Prospekt_PELAN_Web.pdf)

## 2. neue elproLOG Software: Version 3.50

# Modularer Aufbau

### elproLOG ANALYZE

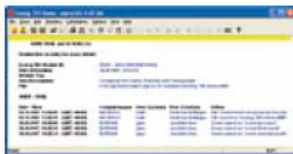
4 + 5



- Programmierung der ELPRO-Datenlogger
- Speicherung der Messdaten
- Statistische Berechnungen: Min/Max, Mittelwert, Standardabweichung, Varianz
- Berechnung von MKT (Mean Kinetic Temperature), Arrhenius

### elproLOG ANALYZE QLS

6 + 7



- Werkzeuge zur Kommentierung und Markierung der Daten
- Komplette Reports in PDF-Format direkt aus der Software
- Automatische Erstellung eines Audit Trails beim Auslesen der Daten

### elproLOG MONITOR

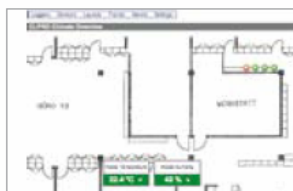
8 + 9



- Echtzeitdarstellung von Messdaten und Alarmen
- Unterstützung von Warn- und Alarmmeldungen
- Akustische und visuelle Alarmierung am Bildschirm
- Weiterleitung von Warnungen und Alarmen via E-Mail, Telefon, SMS/Fax
- Funktionen zur Quittierung von Alarmen
- Autom. Datenarchivierung (Autosave)
- Höchste Sicherheit durch Selbstüberwachungsfunktion

### elproLOG MONITOR WEBACCESS

10 + 11



- Sicherer, passwortgeschützter Zugriff auf Ihre Messdaten von jedem PC – überall auf der Welt
- Layout durch den Benutzer anpassbar
- Verwendung von Grundrissen oder Fotos zur Datendarstellung
- Trend- und Tabellendarstellung
- Visualisierung mit Hilfe eines Web-Browsers: Keine Installation zusätzlicher Software notwendig

### elproLOG EVENT

12 + 13



- Zentraler Audit Trail für alle ELPRO Software-Komponenten (elproLOG MONITOR, elproLOG ANALYZE, ANALYZE QLS)
- Jeder Eintrag in elproLOG EVENT mit Informationen zu Vorgang, Benutzerinformation, Datum und Uhrzeit
- Alle Einträge in einer manipulatorsicheren Datenbank

### elproLOG CONFIG

14



- Konfiguration und Test des Datenloggernetzwerks
- Zuweisung von Klartextnamen zu Sensoren und digitalen Eingängen
- Zuweisung von Warngrenzen zu jedem Sensor
- Möglichkeit zur Deaktivierung von Sensoren für Servicearbeiten
- Automatische Reporterstellung der Netzwerkconfiguration

### FUNKTIONSÜBERSICHT elproLOG SUITE

15

**DEMO** des elproLOG MONITOR WebAccess: [www.elprolog.com/elpro-demo](http://www.elprolog.com/elpro-demo)

.... Fordern Sie jetzt den neuen Prospekt elproLOG SUITE an oder Download unter: [www.pelan.at/prospekte/eLOG\\_Suite\\_Overview\\_de\\_x.pdf](http://www.pelan.at/prospekte/eLOG_Suite_Overview_de_x.pdf)

### 3. Übersicht berührungslose Temperatur - Messgeräte

	<b>TN1</b> Optik: 1:1 -33 ... +220°C Min-/Max-Funktion Einfach, preiswert		<b>TN2</b> Optik: 6:1 -33 ... +250°C Min-/Max-Funktion Laser-Zieleinrichtung Einfach, preiswert
	<b>Combo Thermometer</b> Optik: 5:1 -32.9 ... +219.9°C Kombination aus Infrarot- und Einstechthermometer		<b>Raytemp© 3</b> Optik 11:1 -60 ... +500°C Laser Zieleinrichtung Ideal für Gefriergut Fixer Emissionswert: 0.97
	<b>Raytemp© 4</b> Optik: 9:1 -49.9 ... +399.9°C Laser - Zieleinrichtung Ideal für Gefriergut		<b>Raytemp© 8</b> Optik 11:1 -60 ... +500°C Laser Zieleinrichtung Thermoelement „K“ - Anschluss Min-/Max-Funktion
	<b>Raytemp© 38</b> Optik: 50:1 -60 ... +1000°C Min-/Max-Funktion Thermoelement „K“ - Anschluss		

.... Fordern Sie jetzt den Prospekt ETI Catering oder ETI Industry an oder mehr Informationen unter [www.pelan.at/produkte/eti.htm](http://www.pelan.at/produkte/eti.htm)

### 4. Preisänderung HOTDOG DT1

Ab 1.2.2008 müssen wir den Preis des HOTDOG DT1 (Art.Nr. 2201) anpassen. Der neue Preis beträgt EUR 490,- / Stk. exkl. MWSt. Alternativ können Sie das Nachfolgemodell HAMSTER A ( Art.Nr. 4500) zum unveränderten Preis von EUR 360,- / Stk. exkl. MWSt. bestellen (Software elproLOG Win 3.31 oder höher notwendig)  
 Unterschied HOTDOG DT1 - HAMSTER A: Der Hamster A hat einen größeren Speicher ( 64.000 Messwerte ) und einen weiteren Bereich an Messtakten ( 1min ... 3h )



.... Fordern Sie jetzt den Prospekt HOTDOG DT1 – HAMSTER A an oder Download unter: [www.pelan.at/prospekte/CB1001Ba\\_Hamster-A\\_Pelan.pdf](http://www.pelan.at/prospekte/CB1001Ba_Hamster-A_Pelan.pdf)

### 5. Weihnachten 2007



Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit im Jahre 2007, wünschen Ihnen erholsame Feiertage und ein erfolgreiches Neues Jahr 2008.

#### Urlaubssperre:

Wir haben unser Büro vom 27.12.2007 - 4.1.2008 geschlossen

